YLIOPPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSNÄMNDEN

FRANSKA, LÅNG LÄROKURS 20.3.2019

Censorsmötet inom examensämnet har preciserat beskrivningen av goda svar på följande sätt.

Innehåll:

- **Innehåll i fullpoängssvar**
- **Manuskript för produktiva svar**
- **Poängsättning av provet**
- **Övrigt att beakta i bedömningen**

Innehåll i fullpoängssvar:

<u>Partie I Compréhension orale</u>

1. Générosité

1.1. Grâce à l'éducation qu'il a reçue

1.2. ... permettre à chacun de manger suffisamment.

1.3. En soutenant mensuellement les activités d'une association

2. Téléréalité

2.1. Au rôle des loisirs sur les résultats scolaires

2.2. Moins de la moitié des élèves regardent des émissions de téléréalité.

2.3. ... ont de moins bonnes notes en maths que les autres.

2.4. Ordförrådet i tecknade serier är mångsidigare än y reality-tv.
(2/0 p.)

2.5. Ils permettent aux élèves de se détendre.

2.6. 27 000 (2/0 p.)

3. Michel Serres

3.1. Parce qu'il a la capacité de composer des messages rapidement

3.2. La jeune génération doit compter sur elle-même pour s'y adapter.

3.3. Ils parlent de manière plus variée que les adultes.

3.4. ... l'université doit se réformer.

3.5. Sa propre personnalité

3.6. Ils ignorent la souffrance.

4. Christophe André

4.1. Il était enfant dans les années 50.

4.2. ... grâce à l'enseignement de sa maman.

4.3. Il a été fâché du cadeau de son père.

4.4. Un livre avec peu d'images

5. Emmanuel Macron et la paternité (vidéo)

5.1. Dottern var i samma ålder som skolbarnen då Emmanuel Macron lärde känna sin fru/barnet. (6 p.)

– Dottern var (2/0 p.)
– i samma ålder som skolbarnen (2/0 p.)
– då Emmanuel Macron lärde känna sin fru/barnet. (2/0 p.).

Exempel:
– Emmanuel Macron konstaterar att när han lärde sig känna barnen var de unga och nu har de vuxit upp och blivit mycket äldre. (0 p.)

5.2. Parce que les enfants de sa femme lui suffisaient

5.3. Une famille où il y a deux pères ou deux mères

5.4. Att familjemedlemmarna inte älskar varandra / inte tycker om varandra / inte bryr sig om varandra. (2/0 p.)

Exempel:
– En familj där man inte älskar varandra (2 p.)
– Att en familj består av sympatiska människor. (0 p.)

6. S'Cool Bus (vidéo)

6.1. Il vient chercher ses passagers à leur porte.

6.2. Ça leur permet <u>de partir sur le bon pied dès le matin</u> (6 p.) et euh un petit bol d'air frais […]

– de partir (2/0 p.)
– sur le bon pied (2/0 p.)
– dès le matin (2/0 p.)

6.3. Les enfants ont une activité physique.

6.4. Il ne prend pas beaucoup de place.

6.5. – Trafikreglerna (2/0 p.)

– Lagarbete / samarbete / att jobba tillsammans (2/0 p.)

Exempel:
– De kan lära sig av denna formens transport att förbättra sin kondition och att arbeta tillsammans med andra. (2 p.)

6.6. Il fait au maximum trois kilomètres.

Partie II Compréhension de texte

7. Biocoop

7.1. De découvrir des produits par dégustation

7.2. Le magasin leur permet d'éviter le gaspillage alimentaire.

7.3. Alla produkter säljs i lösvikt / Inga produkter säljs färdigt förpackade. (2/0 p.)
Exempel:
– Alla produkter säljs löst, även olja, honung etc. (2 p.)

7.4. Butiken kommer att vara öppen under en begränsad tid. (2/0 p.)
Exempel:
– Eftersom den nya butiken är öppen och verksam bara en viss tid. (2 p.)
– För att butiken är så innovativ. (0 p.)

8. Documentaires

8.1. À voix haute

8.2. Le mystère de nos origines

8.3. Étudiants, l'avenir à crédit

8.4. Nos ancêtres, ces génies

9. Ubbo

9.1. De cours auxquels participent des robots

9.2. ont reçu

9.3. L'école n'a pas les moyens d'organiser des leçons à domicile.

9.4. Il évite aux élèves de manquer les cours.

9.5. ... d'avoir des liens sociaux dans un groupe.

10. Mouche ou mouches ?

10.1. Il remarque un défaut dans un texte.

10.2. Un personnage fictif

10.3. Des femmes et des hommes élégants sont sur un bateau.

10.4. Pour payer sa dette envers la grammaire

11. Devinettes

11.1.

11.2. En trottoar (2/0 p.), som var den första i Paris (2/0 p.).

12. Expressions culinaires

12.1. je n'ai pas un radis

12.2. j'ai été mis sur le gril

12.3. je pédale dans la choucroute

12.4. je ne l'ai pas fait pour des prunes

12.5. je ne cracherais pas dans la soupe

13. Derc'hen

13.1. Eftersom namnet innehöll en apostrof (2/0 p.), och apostrofen inte fanns med på listan över godkända tecken (2/0 p.).
Exempel:
– De fick inte namnge sitt barn Derc'hen. (0 p.)

13.2. Användningen av tecknet måste godkännas (2/0 p.), eftersom det är i allmänt bruk. (2/0 p.).
Exempel:
– Domstolen i Rennes funderade på ifall de borde blanda sig i saken eller inte. (0 p.)

13.3. Man ville respektera det franska språket. (2/0 p.)
Exempel:
– Vissa regionala språk I Bretagne och i Baskien har specifika namn med annorlunda tecken. På grund av Franskans språkregler är det inte tillåtet med vissa tecken. (0 p.)

13.4. – I Bretagne var det förbjudet att använda tilde i förnamnet Fañch. (2/0 p.)
– Alexandra Ibañez (i Baskien) kunde inte använda tilde i släktnamnet hon gav sin son. (2/0 p.)

Partie III Structures et vocabulaire

14. CHO

14.1. peu

14.2. des

14.3. ou

14.4. qui

14.5. le

14.6. est confirmée

14.7. En

14.8. peut

14.9. s'intéresse

14.10. afin d'

14.11. Ce que

14.12. en sorte

14.13. de notre

14.14. passés

14.15. arrivé

14.16. sache

14.17. quand

14.18. fait

15. À l'hôtel

15.1. Donnez-la-moi. donnez = 1 p.
la-moi = 2/0 p. (form och plats)

Exempel:
– donnez-la-moi (3 p.)
– Laissez-la moi (2 p.)
– Donne-la à moi (1 p.)
– je me la donnais (0 p.)

15.2. peux vous en trouver peux... trouver = 1 p.
vous en = 2/0 p. (form och plats)

Exempel:
– peux vous en trouver (3 p.)
– peut vous en trouver une (2 p.)
– je la vous peux trouver (1 p.)
– vous peut trouver (0 p.)

15.3. m'y intéresse — intéresse = 1 p.
m'y = 2/0 p. (form och plats)

Exempel:
– m'y interesse (2 p.)
– m'en intéresse (1 p.)

15.4. me les donneriez — donneriez 1 p.
me les 2/0 p. (form och plats)

Exempel:
– vous me les donnerais (2 p.)
– les nous donneriez (1 p.)
– les nous donnerez (0 p.)

15.5. n'y suis jamais allé — n'... suis jamais allé 2/0 p.
y 1/0 p. (form och plats)

Exempel:
– ne là suis jamais allé (2 p.)
– n'y ai jamais allé (1 p.)
– n'est jamais y allé (0 p.)

FRANSKA, lång lärokurs, hörförståelse, våren 2019
manuskript / produktiva svar

2.4.
[...] les bandes dessinées utilisent un vocabulaire beaucoup plus riche que les émissions de téléréalité.

2.6.
Cette étude, à laquelle 27 000 collégiens ont participé [...]

5.1.
[...] Brigitte, qui est ma femme, elle avait trois enfants qui étaient déjà, il y en a qui étaient grands quand je l'ai connue, il y en a qui étaient plus petits, donc tu vois la dernière elle était elle était elle avait votre âge quand je l'ai connue [...]

5.4.
[...] le plus insupportable, c'est une famille où les gens ne s'aiment pas [...]

6.5.
[...] L'occasion d'enseigner aux enfants le code de la route mais aussi leur apprendre le travail en équipe. [...]

YLIOPPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSNÄMNDEN

Poängsättningen av provet

Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
2.1.–2.3. & 2.5.	4 ×	3/0 p.	12 p.	16 p.
2.4. & 2.6.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
3.	6 ×	3/0 p.	18 p.	
4.	4 ×	2/0 p.	8 p.	
5.1.	1 ×	6/4/2/0 p.	6 p.	14 p.
5.2.–5.3.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
5.4.	1 ×	2/0 p.	2 p.	
6.1. & 6.3.–6.4. & 6.6.	4 ×	3/0 p.	12 p.	22 p.
6.2.	1 ×	6/4/2/0 p.	6 p.	
6.5.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
7.1.–7.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	10 p.
7.3.–7.4.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
8.	4 ×	2/0 p.	8 p.	
9.	5 x	3/0 p.	15 p.	
10.	4 x	3/0 p.	12 p.	
11.1.	1 x	2/0 p.	2 p.	6 p.
11.2.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
12.	5 x	3/0 p.	15 p.	

13.1.–13.2. & 13.4.	3 x	4/2/0 p.	12 p.	14 p.
13.3.	1 x	2/0 p.	2 p.	
14.	18 x	1/0 p.	18 p.	
15.	5 ×	3–0 p.	15 p.	
16.	1 x	99–0 p.	99 p.	
			Tot. 299 p.	

Övrigt att beakta i bedömningen:

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.